11 January 2017
Arabic

الجمعية العامة مجلس الأمن

مجلس الأمن
السنة الثانية والسبعون

الجمعية العامة
الدورة الحادية والسبعون
البندان ٣٢ و ٣٧ من جدول الأعمال
النزاعات التي طال أمدتها في منطقة مجموعة بلدان
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على
السلام والأمن والتنمية
الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان

رسالة مؤرخة ١١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومي، أتشرف بأن أحيل إليكم طيه سجلات انتهاكات وقف إطلاق النار من جانب جمهورية أرمينيا خلال شهر كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (انظر المرفق). وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، انتهكت أرمينيا نظام وقف إطلاق النار ١٢٠٨ مرات وواصلت استخدام الأسلحة النارية ذات الأعيرة الكبيرة والأسلحة الثقيلة من مواقعها في الأراضي المحتلة بجمهورية أذربيجان، ومن أراضيها الخاصة بها.

ونتيجة لذلك، أُصيب جنديان من القوات المسلحة لجمهورية أذربيجان بجروح.

ويظل استمرار احتلال جزء كبير من أراضي جمهورية أذربيجان من قبل القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا يشكل العقبة الرئيسية أمام تسوية النزاع والسبب الوحيد لتصعيد الوضع على خط المواجهة ونشوب الأعمال العدائية ووقوع الخسائر في الأرواح.

وكلما عجلت جمهورية أرمينيا بسحب قواتها من الأراضي المحتلة بجمهورية أذربيجان، كلما تسنى التعجيل باستعادة السلام والاستقرار في المنطقة.

الرجاء إعادة استعمال الورق

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما من وثائق الجمعية العامة، في إطار البندين ٣٢ و ٣٧ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) **ياشار علييف**

السفير

الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ١١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة
انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا
خلال شهر كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦*

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1-31 December	Agham district, Azerbaijan
Ahmadaghali village	AK	3
Bash Garvand village	AK/AKM	7
Chiragly village	AK	3
Javahyryly village	AK/AKM	24
Kengerli village	AK	2
Merzili village	AK/AKM	8
Saryjaly village	AK/AKM/SVD	19
Shuraabad village	AK/AKM/DShK/PKM	26
Shykhlar village	AKM/AK/PKM	18
Shyrvanly village	AK/AKM	3
Yusifjanly village	AK/AKM	22
Agstafa district, Azerbaijan
Kohna Gyshlag village	AKM/PKM	5
Fizuli district, Azerbaijan
Ashaghy Abdurrahmanly village	AK	40
Ashaghy Seyidahmadly village	AK	6
Ashaghy Seyidahmadly and Alikhanly villages	AK	16
Ashaghy Veysalli village	AKM/AK	7
Garakhanbeyli village	AK	21
Garakhanbeyli and Alkhanly villages	AK	5
Garvand village	AK	1
Horadiz village	AK/AKM	48
Kurdlar and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK/AKM	21

* تقع مستويات جمهورية أذربيجان الواردة في هذه المعلومات تحت احتلال جمهورية أرمينيا أو قرب مناطق إطلاق النيران.

Abbreviations: AGS, automatic grenade launcher, mounted; AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; MT, mine thrower; OSV-96, semi-automatic sniper rifle; PK, Kalashnikov machine gun; PKM, modernized Kalashnikov machine gun; RPG-7V, hand-held anti-tank grenade launcher; SVD, sniper rifle; 60mm MT, mortar; 82mm MT, mortar.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Korgan and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK	6
Korgan and Shukurbayli villages	AK/AKM	6
Unnamed heights	AK/DShK/AGS	161
Yukhary Abdurrahmanly and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK	4
Yukhary Seyidahmadly village	AK	1
Gazakh district, Azerbaijan
Ashagy Askipara village	AKM	1
Jafarli village	PK/AK/PKM	5
Farahli village	AKM/AK	5
Gaymagly village	AKM/AK	5
Gushchu Ayrum village	AK	4
Gyzylhajili village	PKM/DShK/AKM	6
Kemerly village	AK	4
Unnamed heights	AKM/AK/PKM	26
Gedebey district, Azerbaijan
Unnamed heights	AK/DShK	7
Goranboy district, Azerbaijan
Gulustan village	AKM/PKM/DShK	6
Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/SVD	38
Unnamed heights	AK/AKM/DShK	44
Goygol district, Azerbaijan
Unnamed heights	AKM	1
Jabrayil district, Azerbaijan
Mehdili village	AK	6
Mehdili and Jojug Marjanli villages	AK	4
Nuzgar village and Lala Ilahi heights	AK/DShK/PKM	39
Nuzgar and Gazakhlar villages	AKM	3
Unnamed heights	AK	11
Khojavand district, Azerbaijan
Kuropatkino village	AK/AKM/PKM/60mm MT	130	Two servicemen of the armed forces of Azerbaijan were wounded
Unnamed heights	AK/AKM/PKM/SVD	125
Tartar district, Azerbaijan
Borsunlu village	AK/AKM/60mm MT	2
Chayly village	AK/AKM	31
Jerabert village	AK/AKM/PKM	30

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Karmiravan village	AKM/82mm MT/AK/DShK	56
Levonarkh and Hasangaya villages	AKM	1
Levonarkh village	AK/AKM/DShK	40
Seysulan and Gapanli villages	DShK	1
Unnamed heights	AK	3
Yarymja village	AKM	4
Tovuz district, Azerbaijan
Aghdam village	AK/AKM	9
Aghbulag village	AK/DShK/AKM	26
Alibayli village	AK/AKM	6
Kokhanabi village	AK/AKM/OSV-96/DShK/PKM	34
Munjuglu village	AKM	11
Unnamed heights	AKM	1